

**OLYMPUS**

**VISERA**  
**ELITE II**

# La Visione Laparoscopica Senza Compromessi

Un nuovo mondo di possibilità



## VISERA ELITE II

### **Visione Laparoscopica senza compromessi – Un continuo miglioramento della qualità nella cura dei pazienti**

Con VISERA ELITE II, Olympus ha sviluppato una piattaforma di imaging versatile ed efficiente. Grazie alla compatibilità con un'ampia gamma di endoscopi e molteplici modalità di osservazione, quali la visualizzazione avanzata 3D e l'osservazione con luce speciale, VISERA ELITE II è una soluzione clinica ottimizzata per ogni disciplina medica.



**Con VISERA ELITE II, Olympus espande le tue possibilità di visione per ottenere:**

**Maggiore efficienza in termini di costi**  
riducendo i costi e il rischio di complicanze.

**Flussi di lavoro semplificati nelle sale operatorie**  
migliorando l'utilizzo e la gestione della strumentazione per la sala operatoria.

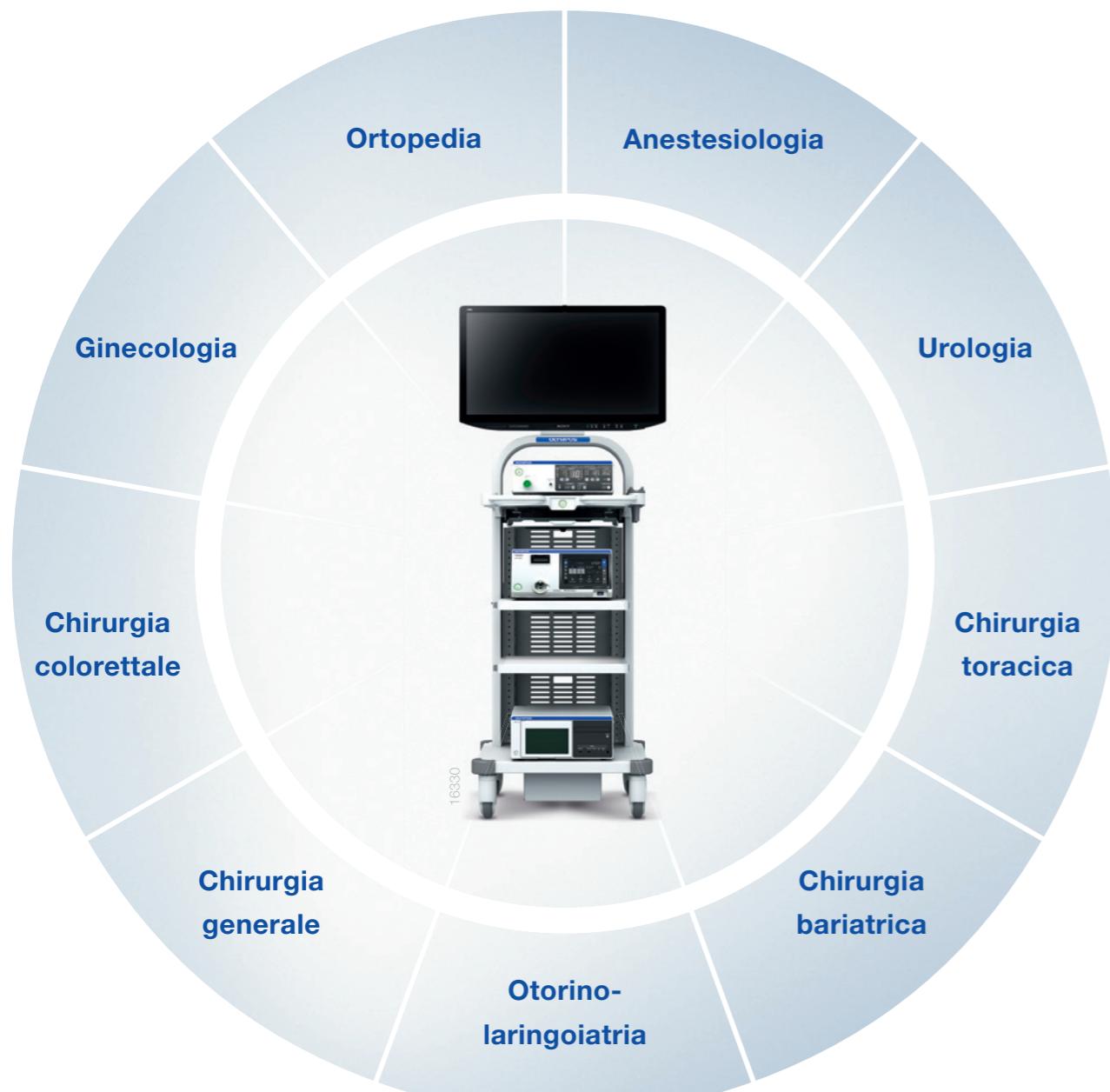
**Versatilità ottimizzata**  
offrendo una soluzione clinica per ogni disciplina medica.

**Risultati ottimali per i pazienti**  
sviluppando e migliorando metodi e tecnologie di osservazione.

## Un Nuovo Mondo di Versatilità

### Possibilità per tutte le specialità chirurgiche

Le sale operatorie odierne sono multifunzionali e supportano una vasta gamma di specialità chirurgiche. Questo è il motivo per cui VISERA ELITE II è completamente flessibile per le esigenze di qualsiasi procedura chirurgica. È una piattaforma di imaging per la chirurgia generale, per l'urologia, per la ginecologia, per l'ORL e altro ancora, che collega la sala operatoria ad altri dispositivi e strutture sanitarie. Condividete e riproducete immagini o video con i colleghi nella sala operatoria, nella sala conferenze o nei dipartimenti per standardizzare la formazione e consultarvi con colleghi e pazienti.



## Un Nuovo Mondo di Semplicità

### Sistema compatto One-Box per risparmiare costi, spazio e tempi

Mentre la maggior parte dei sistemi di imaging 2D e 3D richiede due o più dispositivi, VISERA ELITE II offre tutto il necessario in un unico sistema compatto. Il numero ridotto di dispositivi e cavi permette di semplificare il flusso di lavoro nelle sale operatorie in termini di preparazione della strumentazione, di manutenzione, di risoluzione dei problemi e di gestione dei cavi. Inoltre è possibile ridurre il periodo di formazione degli infermieri e del personale della sala operatoria.



### Utilizzo intuitivo e configurazione semplice

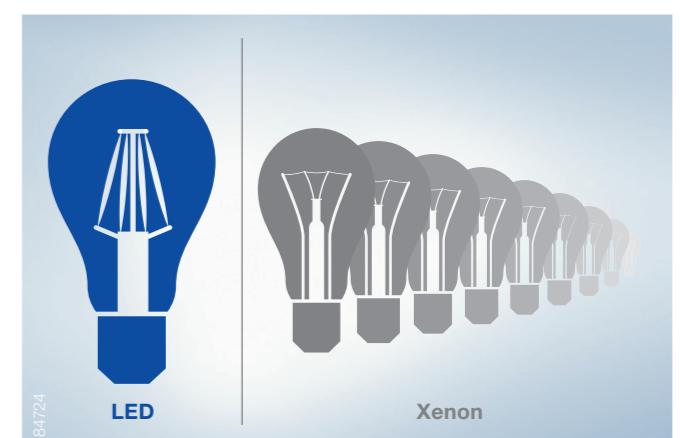
Il touchscreen LCD facilita la navigazione e consente di configurare le impostazioni senza l'utilizzo di una tastiera.

- Touchscreen LCD con icone intuitive facilmente riconoscibili.
- Le impostazioni possono essere salvate e caricate per un uso personalizzato.
- Semplice turnover e formazione del personale.



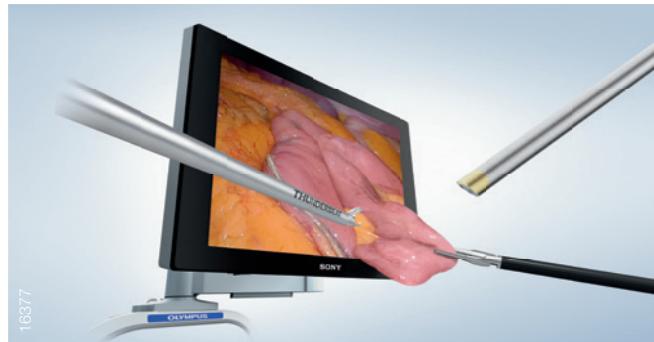
### Lampadina LED a lunga durata

- Riduzione dei costi operativi grazie al numero ridotto di lampadine sostituite.
- Eccellente riproduzione del colore naturale con la combinazione di un processo migliorato di imaging.



## Soluzioni cliniche ottimizzate

**VISERA ELITE II** è una soluzione integrata ottimizzata per ogni disciplina medica. È compatibile con un'ampia gamma di videoendoscopi sia rigidi che flessibili, teste di telecamera e endoeye.



### Laparoscopia 3D

- Linee di endoscopi ottimizzate per le esigenze cliniche di ogni procedura.
- Eccezionale percezione 3D e brillante qualità d'immagine.
- Rotazione dell'immagine 3D senza perdita dell'orizzonte con ENDOEYE 30° rigido.



### Laparoscopia 2D

- Tonalità di colore naturale, meno aloni e tonalità di rosso migliorata grazie alla lampada a LED.
- Osservazione di organi e tessuti da diverse angolazioni grazie a ENDOEYE FLEX 100.
- Testa della telecamera compatta e leggera per un'osservazione sotto luce bianca e IR.



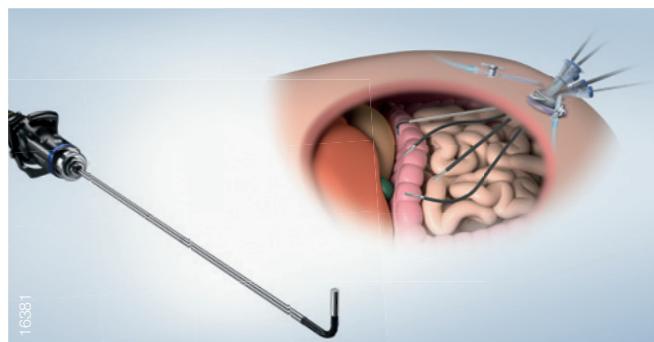
### Cistoscopia TURBT

- La vision in NBI aumenta la percentuale di diagnosi e riduce quella di recidive
- NBI ha riscontrato lesioni carcinomatose della vescica non muscolo-invasive (NMIBC) nel 17% in più dei pazienti<sup>2</sup>.
- NBI ha diagnosticato il 24% in più di tumori<sup>2</sup>.
- NBI ha diagnosticato il 28% in più di carcinomi in situ (CIS)<sup>2</sup>.



### Chirurgia endoscopica sinusale

- Migliore operabilità grazie a una testa della telecamera compatta e leggera.
- Ampia gamma dei colori e arricchita riproducibilità degli stessi in full HD.
- Maggiore luminosità nel punto distale cambiando l'impostazione del contrasto.



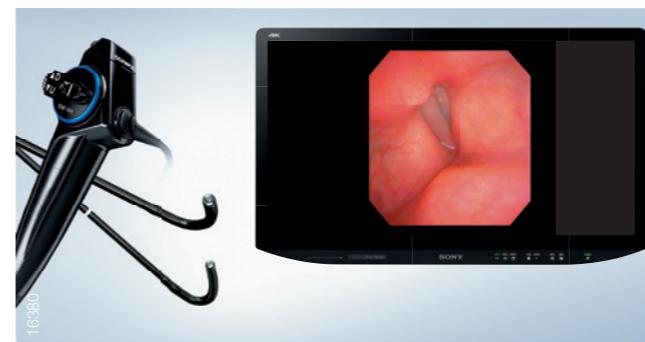
### Chirurgia laparoendoscopica a singolo accesso

- Maggiore visibilità del campo operativo con ENDOEYE FLEX 5 mm.
- Meno ingombro creato dagli strumenti manuali.
- Tonalità di colore naturale, meno aloni e tonalità di rosso migliorata grazie alla lampada a LED.



### Ureteroscopia

- Visualizzazione chiara e luminosa con una tecnologia di elaborazione delle immagini di alto livello.
- Riduzione dei tempi operativi grazie a una qualità dell'immagine notevolmente migliorata dei videoscopi<sup>1</sup>.



### Laringoscopia

- Migliore qualità delle immagini HD mediante una riproduzione più naturale dei colori grazie alla lampada a LED.
- Endoscopi con eccezionale luminosità e un ampio campo visivo.
- Compatibile con il generatore di luce stroboscopica.



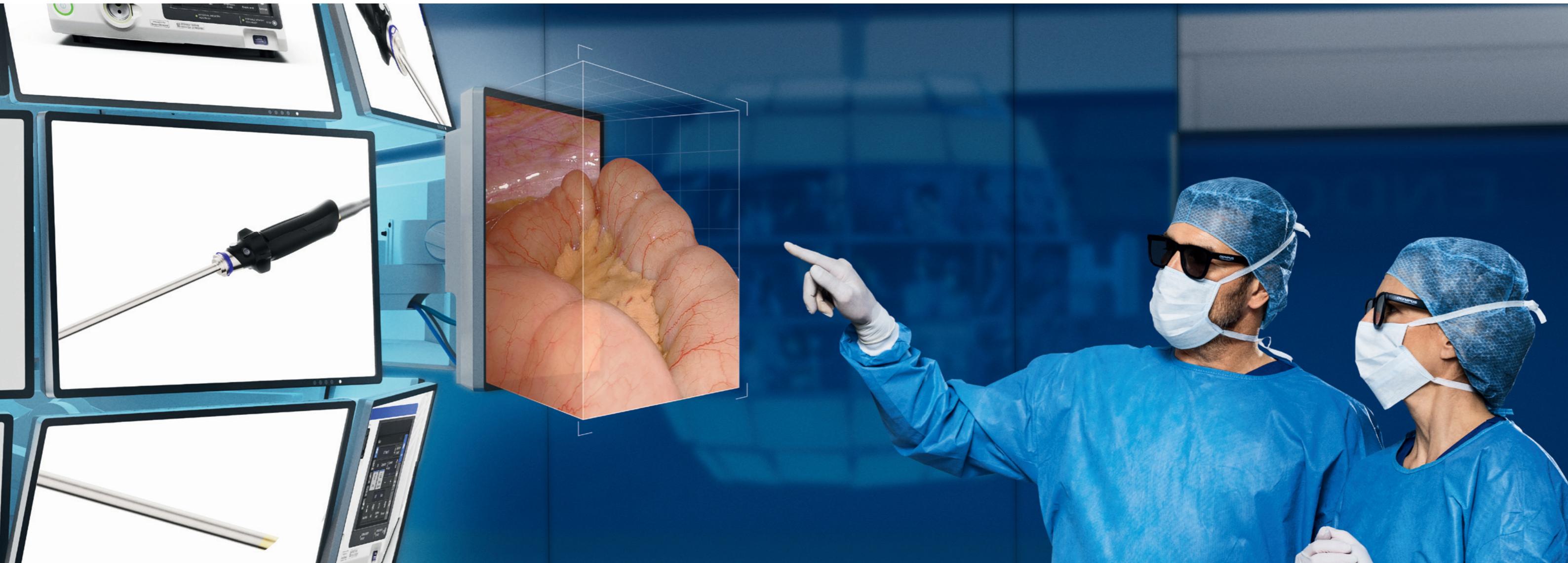
### Artroscopia

- Migliore operabilità grazie a un design compatto e leggero.
- Il design ergonomico propone vari modi per tenere e afferrare la testa della telecamera.

<sup>1</sup> EAU Guidelines on Urolithiasis 2017

<sup>2</sup> Li K, Lin T, Fan X, et al., Diagnosis of narrow-band imaging in non-muscle-invasive bladder cancer: a systematic review and meta-analysis. Int J Urol. 2013 Jun; 20(6): 602-9.

Il 3D diventa uno standard con VISERA ELITE II



VISERA ELITE II è una piattaforma integrata di imaging chirurgico 2D e 3D in grado di fornire prestazioni migliori per l'osservazione 3D.

**Sistema "All in one Box" con visione 3D**

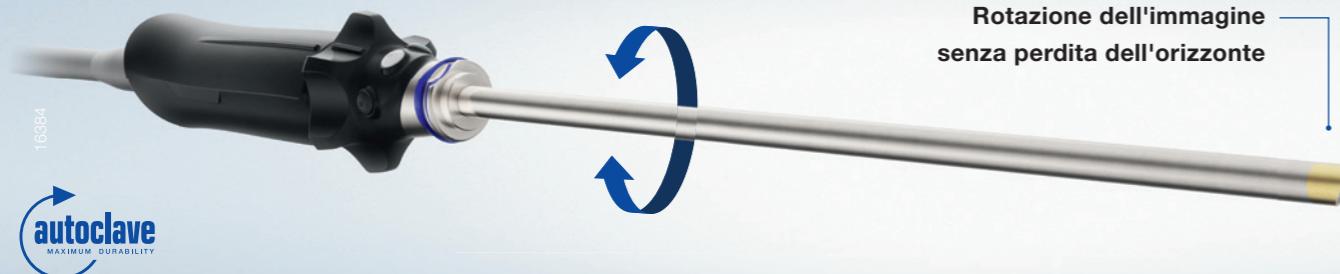
Il nuovo processore (OTV-S300) propone una tecnologia standard 2D e l'imaging 3D senza compromessi. Grazie alla possibilità di abilitare la visualizzazione 3D con un solo processore, il sistema diventa compatto e riduce i costi dell'investimento iniziale.

**Migliore qualità dell'immagine con quattro LED come generatori di luce**

Il generatore di luce VISERA ELITE II si compone di quattro LED, uno per ciascun colore (rosso, verde, blu e viola). La lunghezza d'onda e l'intensità di ogni LED è stata personalizzata per ottenere la stessa luminosità e riproduzione dei colori di un generatore di luce allo xeno.

## La linea di endoscopi ENDOEYE – Ottimizzata per esigenze cliniche

### ENDOEYE 3D per cavità strette



#### Rotazione dell'immagine 3D

Olympus ha superato l'ostacolo tecnico della rotazione dell'immagine video grazie al laparoscopio rigido a 30° che consente il corretto orientamento, indipendentemente dall'angolo di visione desiderato.

#### ENDOEYE 3D: L'unico strumento con la rotazione dell'immagine



#### Rotazione dell'endoscopio di 40°



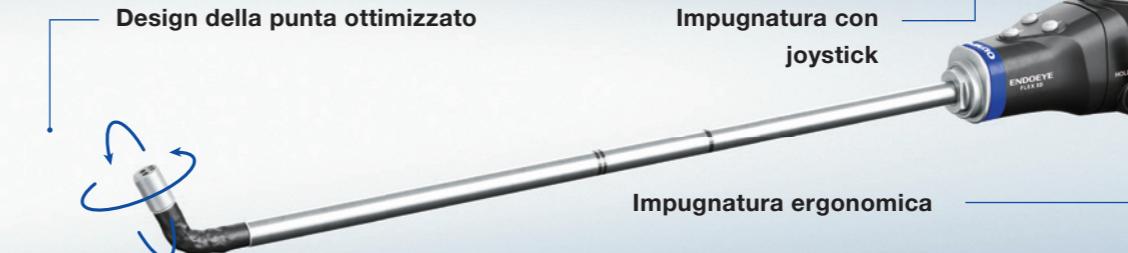
#### Dispositivo senza funzione di rotazione immagine



#### Rotazione dell'endoscopio di 40°



### ENDOEYE FLEX 3D – Visione servoassistita per garantire stabilità e fluidità dei movimenti



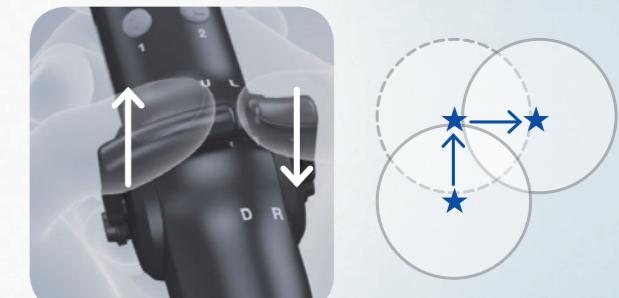
#### Impugnatura con joystick per un funzionamento intuitivo - Campo visivo facile da seguire

Il nuovo ENDOEYE FLEX 3D utilizza un joystick per spostarsi in modo fluido da un punto all'altro del campo visivo, raggiungendo la posizione desiderata con una sola azione, diversamente dal convenzionale meccanismo a due leve. In questo modo il chirurgo ottiene rapidamente un angolo di visione ottimale ed è in grado di monitorare i movimenti dell'organo in osservazione.

#### Il nuovo modello (LTF-S300-10-3D) Azione monofase



#### Il modello precedente (LTF-190-10-3D) Azione a due fasi



#### Lunghezza del tratto angolabile accorciata per cavità strette

Accorciando la punta, diventerà più semplice mantenere la distanza in una cavità stretta e sarà possibile attenuare di conseguenza le interferenze con le pinze, il numero di pulizie dell'ottica e la chinetosi da immagini 3D. In particolare saranno fornite prestazioni migliori per l'osservazione intorno al retto, durante la VATS, nella cavità pelvica e per l'esecuzione dell'approccio retroperitoneale all'uropatia, ecc.

# Un nuovo mondo di possibilità di osservazione

Il nuovo sistema VISERA ELITE II offre diverse possibilità di osservazione come la **Narrow Band Imaging (NBI)** e **imaging a infrarossi (IR)**. Queste tecnologie aiutano a migliorare le condizioni del paziente durante la diagnostica o l'intervento chirurgico.

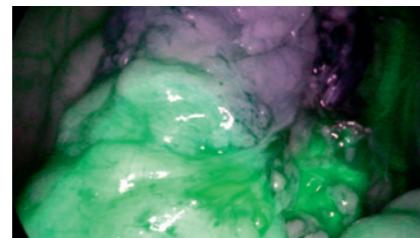
## Osservazione a infrarossi

Il sistema a infrarossi di Olympus fornisce, oltre alla modalità luce bianca, due diverse modalità IR.

### Immagine a luce bianca



### Modalità IR 1



### Modalità IR 2



La modalità di imaging può essere facilmente modificata premendo semplicemente un pulsante.

VISERA ELITE II è un sistema di nuova generazione che aggiunge ai normali componenti per la visione in luce bianca, dispositivi dedicati alla visione IR. L'osservazione IR è possibile aggiungendo solo un generatore di luce e ottiche dedicate ULTRA IR, che forniscono un'immagine ottimizzata per la trasmissione della luce IR con lenti ED.



**VISERA ELITE II**  
Componenti comuni

### Componenti dell'osservazione IR

Generatore di luce IR allo xeno dedicato



Ottiche IR dedicate  
(0/30°, 10 mm/5 mm)

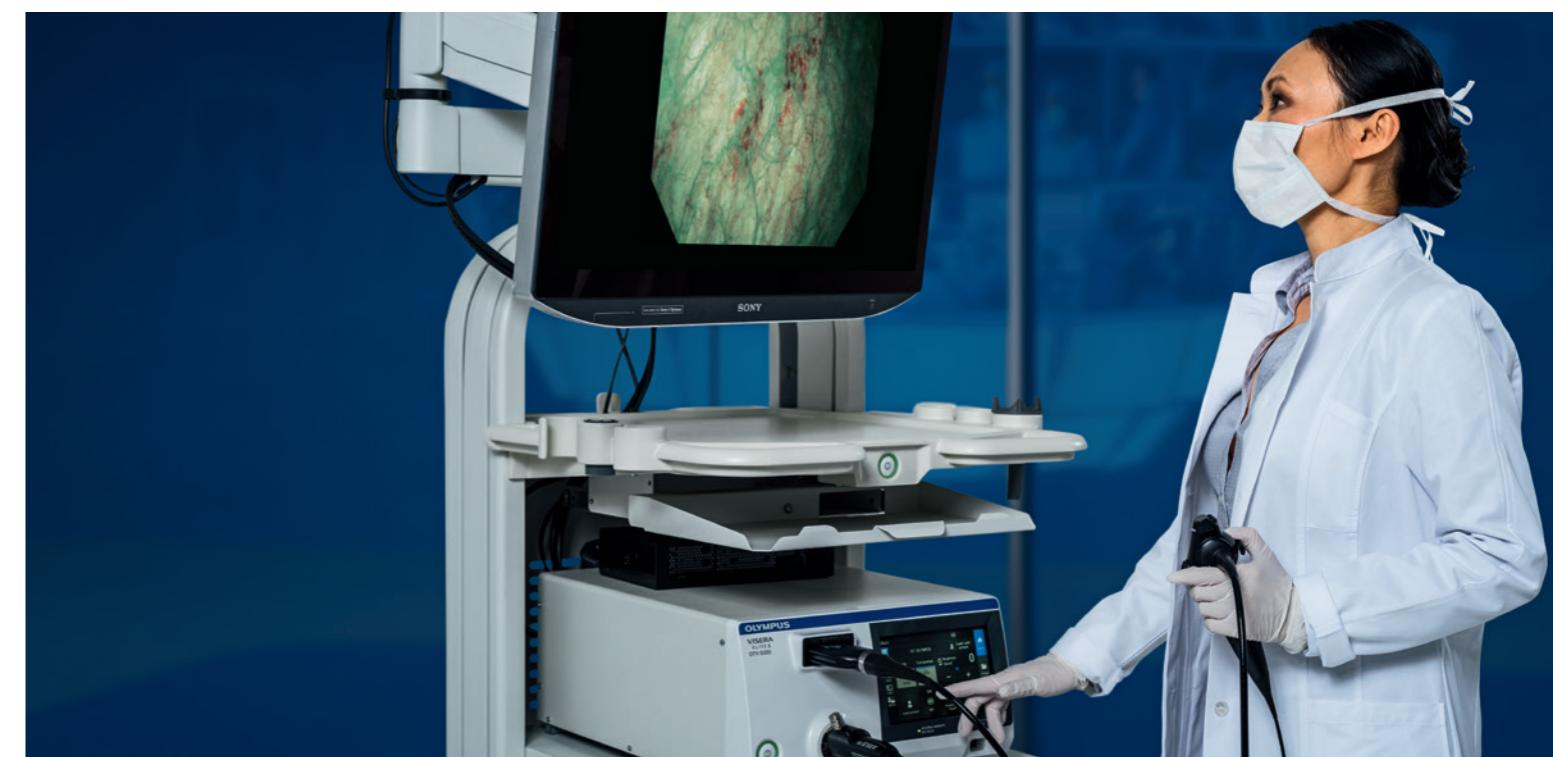
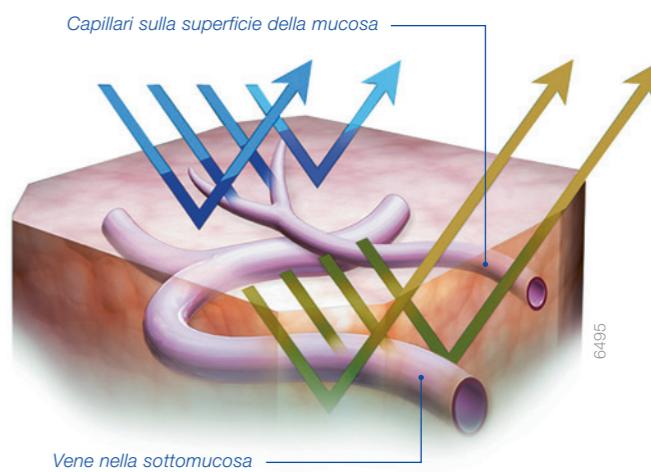
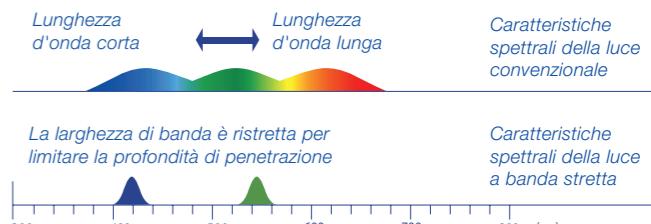


## Una nuova ondata di possibilità per la diagnostica

La Narrow Band Imaging (NBI) di Olympus è una tecnologia ottica disponibile per una varietà di discipline mediche che consente di esplorare dettagliatamente pattern vascolari e della mucosa. Numerosi studi evidenziano il valore clinico della NBI, con particolare riguardo alla diagnosi del cancro e alla caratterizzazione di mucose sospette.

- Piattaforma multidisciplinare.
- Migliore qualità dei risultati grazie alla diagnosi precoce del cancro e delle alterazioni della mucosa.
- Maggiore accuratezza per il rilevamento delle lesioni maligne nella gestione di tumori uroeliali.
- Nessuna preparazione richiesta: utilizzabile con un semplice pulsante e nessun costo aggiuntivo.
- Ampia offerta di corsi di formazione disponibile per tutte le discipline mediche.

## Come funziona l'NBI



## Overview dei Prodotti

### OTV-S300 – Sistema di imaging 3D

#### Videoprocessore 2D/3D con fonte di luce integrata, all-in-one

- Capacità di osservazione sia 2D che 3D con un unico strumento.
- Sistema compatto per un flusso di lavoro semplificato.

#### Touch Screen LCD

- Utilizzo e configurazione intuitivi.
- Le preimpostazioni permettono una preparazione e una gestione semplici.

#### Generatore di luce LED

- Riduzione dei costi operativi grazie alla lunga durata dei LED.
- Eccellente riproduzione del colore naturale con la combinazione di un processo migliorato di imaging.

#### Osservazione con luce speciale

- Osservazione NBI e due modalità di osservazione IR



### OTV-S200 – Sistema di imaging 2D

#### Processore 2D e generatore di luce integrato

- Capacità di osservazione in 2D.
- Sistema compatto per un flusso di lavoro semplificato.

#### Touch Screen LCD

- Utilizzo e configurazione intuitivi.
- Le preimpostazioni permettono una preparazione e una gestione semplici.

#### Generatore di luce LED

- Riduzione dei costi operativi grazie alla lunga durata dei LED.
- Eccellente riproduzione del colore naturale con la combinazione di un processo migliorato di imaging.



#### Osservazione con luce speciale

- Osservazione NBI e due modalità di osservazione IR.

### ENDOEYE 3D – Laparoscopio 2D/3D

#### Rotazione dell'immagine 3D senza perdita dell'orizzonte

- Possibilità di cambiare la direzione d'osservazione mantenendo l'orientamento orizzontale delle immagini e una visione critica in 3D con 30°.

#### Tecnologia con chip in punta

- Percezione luminosa, chiara e naturale della profondità 3D.
- Focus Free; non è necessaria la messa a fuoco manuale.

#### Compatibilità con la sterilizzazione in autoclave

- Costi ridotti rispetto ad altri metodi di sterilizzazione.



### ENDOEYE FLEX 3D – Laparoscopio 2D/3D

#### Impugnatura con joystick

- Angolazione intuitiva e semplicità d'utilizzo.
- Il design ergonomico consente un'impugnatura ferma e personalizzata, a una o a due mani.

#### Lunghezza del tratto angolabile accorciata

- Accesso più semplice all'interno di cavità strette.



#### Nuovo design dell'impugnatura

- Impugnatura pratica e confortevole.

#### Sistema focus-free

- Una maggiore profondità del campo.
- Non è più necessaria la messa a fuoco manuale.

## Overview dei Prodotti

### Testa di telecamera 3 CMOS - CH-S200-XZ-EA/EB

#### 3 Sensori CMOS

- Ampia gamma dei colori e arricchita riproducibilità degli stessi in full HD.

#### Osservazione con luce speciale

- Selezione dell'osservazione NBI e due modalità di osservazione IR con un solo pulsante del telecomando.

#### Design compatto e leggero

- Si adatta facilmente alla mano e offre una buona manovrabilità.

#### Zoom ottico con messa a fuoco 2x

- Osservazione ingrandita senza deterioramento della qualità dell'immagine.

#### Modalità "Fibra"

- Previene l'effetto moiré causato dalla combinazione della testata della telecamera e di un endoscopio flessibile o semirigido.



### Telescopi IR – Telescopi a infrarossi

#### (0°/30°, 10 mm/5 mm)

#### Lente in vetro ED

- Immagini estremamente definite.
- Ottimizzate per imaging con risoluzione ultra HD.
- Aberrazione cromatica ridotta.
- Ampio campo visivo.

#### Imaging a infrarossi

- Incorpora elementi di design per imaging IR (ad es. rivestimento della lente).



### Compatibilità di sterilizzazione in autoclave

- Costi ridotti rispetto ad altri metodi di sterilizzazione.

### Generatore di luce a infrarossi CLV-S200-IR

#### Due modalità di osservazione IR

- Possibilità di scegliere la visione tra osservazione con simultanea luce bianca parziale e luce IR oppure osservazione con la sola luce IR. Il tutto utilizzando un unico interruttore.

#### Generatore di luce IR dedicato

- Può essere facilmente utilizzato in aggiunta all'osservazione sotto luce bianca



### Unità di insufflazione ad alta portata UHI-4

#### Portata massima potenziata a 45 L al minuto.

- Il modo display permette di controllare facilmente e in tempo reale la pressione, il flusso e il volume.

#### Evacuazione dei fumi automatica

- Consente una visione chiara e libera durante le procedure laparoscopiche.



### Registratore Medicale nCare

#### Design Sicuro e Intuitivo Pensato per i Team Medici

- nCare è un registratore medico in grado di connettersi in rete e di catturare immagini e video in full HD da due dispositivi medici contemporaneamente.
- nCare mette a disposizione dei medici gli importantissimi dati visivi di cui hanno bisogno in qualsiasi momento, in modo semplice, affidabile e sicuro.
- Questa soluzione di facile utilizzo può essere posizionata praticamente ovunque, da un carrello per endoscopia ad un pensile di sala operatoria.



## Overview dei Prodotti

### LMD-X550ST/LMD-X310ST – Schermo LCD 4K/3D

- Risoluzione 4K e gamma di colori aumentata (Standard BT.2020 e BT.709).
- La funzione di upscaling 4K produce una risoluzione più elevata.
- Contrasto più netto e minore sfocatura.
- Supporta la risoluzione 4K e una gamma di colori più ampia.



### Ampia gamma di funzioni di visualizzazione delle immagini 3D

- Impostazioni di visualizzazioni diverse.
- Possibilità di modificare l'osservazione 2D/3D premendo semplicemente un pulsante sul pannello.

### Luminosità elevata

- Fornisce una maggiore luminosità rispetto ai tradizionali monitor 3D.

### ENDOALPHA – Integrazione 3D e 4K in sala operatoria

#### Gestione video semplice e intuitiva

- Integra i dispositivi all'interno e all'esterno della sala operatoria.
- La navigazione SmartGuide velocizza la configurazione e i tempi di formazione.
- SceneSelection per una semplice preimpostazione e selezione delle procedure.
- Condivisione e registrazioni di immagini e video.



# La Visione Laparoscopica Senza Compromessi

**OLYMPUS**

**OLYMPUS ITALIA S.R.L.**

Via Modigliani 45, 20090 Segrate (MI), Italia  
Telefono: +39 02 26 97 21, Fax: 39 02 26 97 24 88  
E-mail: [olympus.italia@olympus-europa.com](mailto:olympus.italia@olympus-europa.com)  
[www.olympus.it](http://www.olympus.it)

**OLYMPUS SCHWEIZ AG**

Richtiring 30, 8304 Wallisellen, Svizzera  
Telefon: +41 44 94766-81, Fax: +41 44 94766-54  
E-Mail: [medical.ch@olympus.ch](mailto:medical.ch@olympus.ch)  
[www.olympus.ch](http://www.olympus.ch)

Olympus si riserva il diritto di eventuali errori, modifiche e variazioni relativi a offerte di servizi e/o prodotti.